HYUNDAI

LES ESSENTIELS

RABOT ELECTRIQUE 600W
MODELE 91108.1

MODE D'EMPLOI

MANUEL D'UTILISATION D'ORIGINE

Attention: Lire toutes les instructions de sécurité avant d'utiliser cet outil. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures, risques d'incendie ou chocs électriques.
Conserver ces instructions pour consultation ultérieure !

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

MISE EN GARDE ! Lire toutes les instructions. Le fait de ne pas suivre toutes les instructions indiquées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, une brûlure et/ou une blessure sérieuse.
Le terme « outil » dans tous les avertissements indiqués ci-dessous fait référence à votre outil alimenté par le secteur (avec un cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

1) **Zone de travail**
   a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée**. Les zones en désordre et sombres sont propices aux accidents.
   b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières**. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
   c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil**. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) **Sécurité électrique**
   a) **Les prises femelles de l'outil électrique doivent être adaptées au socle. Ne jamais modifier la prise femelle de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des prises femelles non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
   b**) Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs**. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
   c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides**. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
   d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir les cordons à l'écart de la chaleur, des lubrifiants, des arêtes vives ou des parties en mouvement**. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
   e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'usage extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
   f) **Si vous utilisez un outil électroportatif dans un endroit humide utilisez une source d'alimentation protégée par un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit les risques de chocs électriques.

3) **Sécurité des personnes**
   a) **Rester vigilant, surveiller ce que l'on est en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur.
   b) **Utiliser des équipements de sécurité. Toujours porter des lunettes de protection pour les yeux**. Les équipements de sécurité tels que masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures pour l'utilisateur.
   c) **Eviter tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est sur position « Arrêt » avant de brancher l'outil.** Porter un outil en ayant un doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil dont l'interrupteur est en position « Marche » est source d'accidents.
   d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche**. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut provoquer des blessures pour l'utilisateur.

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

e) **Ne pas se précipiter. Toujours garder une position et un équilibre adaptés à tout moment**. Ceci permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux : ils peuvent être happés ou pris par des parties en mouvement. Garder vos cheveux, habits et gants éloignées des parties en mouvement.**
g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, assurez-vous qu'ils sont bien connectés et correctement utilisés**. Utiliser ces dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière.

4) Utilisation et entretien

a) **Ne pas forcer sur l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail à faire et de manière plus sûre et plus efficace au régime pour lequel il est construit.
b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice et versa**. Tout outil qui ne peut être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
c) **Débrancher la prise femelle de la source d'alimentation en courant avant tout réglage, changement d'accessoire ou de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
d) **Conserver les outils à l'arrêt dans un endroit situé hors de portée des enfants, et empêcher les personnes qui ne connaissent pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner**. Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs novices.
e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage dans les parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil.** Si une pièce est endommagée, faire réparer votre outil avant utilisation. Beaucoup d'accidents sont dus à des outils mal entretenus.
f) **Garder affûtés et propres les outils de coupe**. Des outils entretenus destinés à couper correctement avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
g) **Utiliser l'outil, ses accessoires et lames etc..., conformément à ces instructions et de la façon prévue pour le type particulier de l'outil, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser**. Utiliser un outil pour des opérations différentes ce celles pour lesquelles il est conçu pourrait engendrer des situations dangereuses.

5) Entretien

a) **Faire entretenir l'outil par du personnel qualifié, en utilisant des pièces de rechange identiques.** Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'outil

CONSIGNES SPECIFIQUES DE SECURITE

Consignes spécifiques de sécurité pour les rabots :

Attendre l'arrêt complet des lames avant de poser l'outil. Une lame exposée peut se bloquer dans la surface de pose et peut entrainer une perte de contrôle et des blessures importantes.

PRECAUTIONS D'EMPLOI SPECIFIQUES

- La performance optimale de l'appareil n'est pas obtenue par la pression exercée sur celui-ci, mais par la vitesse constante. Une pression trop importante peut entraîner des dommages irréversibles à l'appareil.
- Toujours observer les recommandations de sécurité contenues dans le présent manuel.
- Prendre garde aux clous ou tout autre obstacle pouvant se trouver sur la pièce à travailler.
- Avant tous travaux, vérifier que l'appareil ne comporte aucune partie endommagée ou de défauts apparents.
- Toujours assurer ou attacher fermement la pièce à raboter.
- Ne pas obturer les évents pour éviter toute surchauffe.
- Ne pas tenir ou transporter l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utiliser que des lames affûtées.
- Attendre l'arrêt complet des lames avant de poser l'outil.
- Suivre attentivement les instructions pour changer les lames.
- Le rabot ne doit en aucun cas être utilisé en position inversée.

BRUITS ET VIBRATIONS

Les valeurs de bruits et de vibration annoncées dans le présent manuel ont été mesurées conformément à la procédure décrites par la norme EN 60745, et peuvent être utilisées pour comparer deux outils électroportatifs entre eux. Elles peuvent également servir de référence pour une estimation préalable d'exposition aux risques vibratoires et sonores.

ATTENTION : Les valeurs vibratoires mesurées au cours de l'utilisation de l'outil peuvent différer des valeurs déclarées dans le présent manuel en fonction des conditions d'utilisation dudit outil.
Prendre toutes mesures de sécurité et de prévention appropriées pour protéger l'utilisateur de l'outil en se basant sur une estimation d'exposition au cours d'une utilisation en conditions réelles (en prenant en considération toutes les composantes du cycle d'utilisation, telles que les périodes durant lesquelles l'outil n'est pas en fonctionnement ainsi que celles durant lesquelles il fonctionne à vide).

ATTENTION ET EXPLICATION DES PICTOGRAMMES

Ne pas jeter votre appareil électroportatif dans les ordures ménagères !
Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

ATTENTION : Afin de réduire les risques d'accidents, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions

ATTENTION : Porter des protections auditives

RECOMMANDATION: Porter une protection contre les poussière.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

Equipé d'un support stable, l'outil électroportatif est conçu pour des travaux de rabotage sur des matériaux en bois, tels que poutres et planches. Il est également approprié pour chanfreiner des bords

Ce rabot a une profondeur de coupe de 2 mm, et est livré avec un sac récupérateur de poussières, qu'il suffit d'enclencher dans le trou d'extraction des poussières (3) avant utilisation.

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser votre appareil, et familiarisez-vous avec les consignes de sécurité. Tous les outils électroportatifs sont potentiellement dangereux. Conservez-les hors de la portée des enfants.
Il est fait référence tout au long du présent manuel aux numéros figurant sur le schéma ci-dessous. Si vous rencontrez des difficultés dans l'utilisation de votre appareil, contactez-nous aux coordonnées reprises en dernière page de ce manuel.

Eléments de l'appareil:

1. Gâchette marche/ arrêt
2. Sécurité anti-verrouillage
3. Point d'extraction des poussières
4. Bouton de réglage d'épaisseur du copeau
5. Graduation de la profondeur de coupe
6. Rainures en V
7. Couverture de courroie
8. Patin de rabot

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

AVERTISSEMENT : Avant tout travail sur la machine elle-même, débranchez-la.

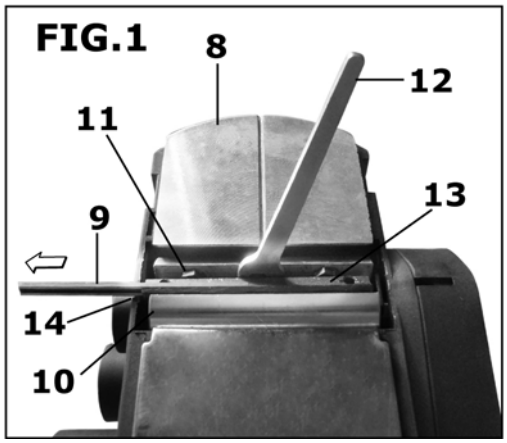
1. Changement de lame :

- **Attention** : **Soyez prudent lors du remplacement des lames de rabot. Ne saisissez pas les lames par leurs tranchants.** Le tranchant des lames de rabot peut occasionner des blessures.
- Utilisez uniquement des lames du type d'origine.
- La lame dispose de 2 tranchants et peut être retournée. Lorsque les deux tranchants sont émoussés, la lame de rabot doit être remplacée. La lame ne peut pas être réaffûtée.

A. Démonter la (les) lame(s) de rabot (voir FIG. 1)

Pour retourner ou remplacer la lame de rabot (9), tournez le tambour de lame (10) jusqu'à ce qu'il soit parallèle au patin du rabot (8).

Avertissement : Afin d'éviter tout dommage corporel dû aux tranchants des lames, utilisez un tissus épais ou une planche de bois pour couvrir le tranchant de lame pendant le dévissage.



- Dévissez les trois vis de fixation (11) à l'aide de la clé de serrage (12).
- Si nécessaire, dévissez les éléments de serrage (13) en y donnant un petit coup à l'aide d'un outil adapté (p. ex. un coin en bois).
- Poussez la lame de rabot (9) sur le côté, hors du tambour de lame (10) à l'aide d'un morceau de bois depuis la rainure (14) sur le bord du boîtier en plastique.

B. Monter la (les) lame(s) de rabot (voir FIG. 1 et 2)

La rainure guide de la lame de rabot assure toujours un réglage en hauteur lors du remplacement ou du retournement de la lame.

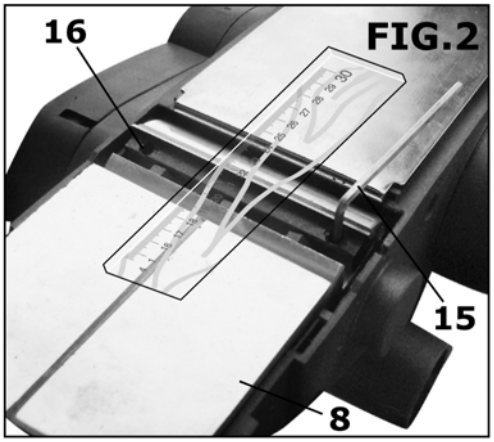
Si nécessaire, nettoyez l'assise de lame dans l'élément de serrage (13) et la lame de rabot (9).

Lors du montage de la lame de rabot, assurez-vous qu'elle est bien placée dans le porte-lame de l'élément de serrage （13） et alignée à niveau au bord du patin arrière (8).

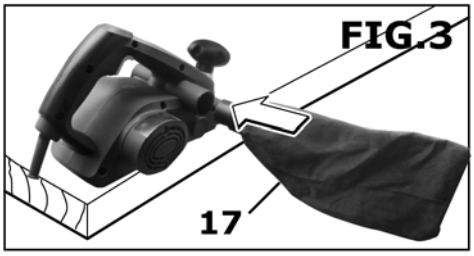
Si nécessaire, placez un bord droit sur le patin (8) et la lame (9), tournez le tambour (10) pour vérifier si la lame touche le bord droit ou dessous. Si un réglage s'impose, utilisez la clé Allen (15) pour régler les deux vis Allen (16).

Ensuite, resserrez les trois vis de fixation (11) à l'aide de la clé de serrage (12).

Remarque : Avant de redémarrer, vérifiez que les vis de fixation (11) sont bien serrées. Faites pivoter le tambour de lame (10) à la main et assurez-vous que le rabot n'accroche pas.



2. Extraction de poussière/copeaux :



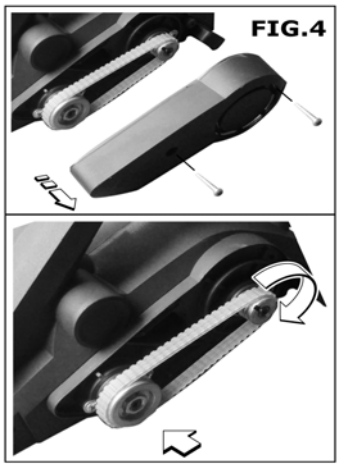
Nettoyez régulièrement l'éjecteur de copeaux (3). Utilisez un outil adapté (p. ex. un morceau de bois, de l'air comprimé, etc.) pour nettoyer un éjecteur de copeaux bouché.

AVERTISSEMENT : Ne plongez pas vos mains dans l'éjecteur de poussière. Les parties rotatives pourraient vous blesser.

Pour assurer une extraction optimale de poussière/copeaux, travaillez toujours avec une extraction externe de poussière ou un sac à poussière/copeaux.

Extraction de poussière intégrée (voir FIG. 3)

Un (accessoire) sac à poussière/copeaux (17) peut être Utilisé pour les plus petits travaux. Insérez le manche du sac à poussière/copeaux (17) fermement dans l'éjecteur (3). Videz le sac à poussière/copeaux (17) à intervalles réguliers pour maintenir une récupération de poussière optimale.



3. Remplacer la courroie de direction (voir FIG. 4) :

Dévissez la vis et ôtez la couverture de courroie (7). Retirez la courroie de direction usée.

Avant de monter une nouvelle courroie, nettoyez les deux poulies.

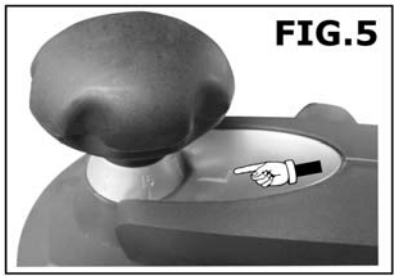
Placez d'abord la nouvelle courroie de direction sur la petite poulie, puis accrochez-la à la grande poulie en la faisant tourner à la main.

Replacez la couverture de courroie (7) et serrez la vis.

MODE D'EMPLOI

AVERTISSEMENT : Respectez le voltage ! Le voltage de l'alimentation doit correspondre à celui spécifié sur la plaquette de la machine.

1. Réglage de la profondeur de rabot (voir FIG. 5) :



La profondeur de rabotage peut être réglée de 0 à 2 mm en tournant la molette de réglage (4).

Position de rangement (voir FIG. 5)

Après la procédure de travail, réglez la molette de réglage de la profondeur (4) sur « 0 ». Cela ramène la lame, permettant de poser l'outil sans danger de causer des dommages à l'ouvrage ou à la lame.

2. Démarrage et arrêt :

Pour démarrer la machine, appuyez d'abord sur la sécurité anti-verrouillage (2), puis sur la gâchette marche/arrêt (1) et gardez celle-ci enfoncée.

Pour arrêter la machine, relâchez la gâchette marche/arrêt (1).

Remarque : Pour des raisons de sécurité, la gâchette marche/arrêt (1) ne peut être verrouillée ; une pression doit être maintenue dessus tout au long de l'opération.

3. Rabotage :

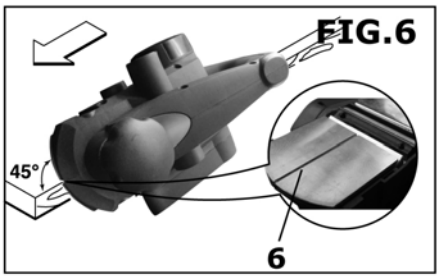
Réglez la profondeur de rabotage et placez l'avant du patin (8) sur l'ouvrage.

AVERTISSEMENT : N'appliquez la machine sur l'ouvrage qu'allumée.

Dans le cas contraire, vous risquez un mouvement de retour quand l'appareil entre en contact avec l'ouvrage.

Allumez la machine et guidez-la à puissance régulière sur la surface à raboter.

Pour réaliser des surfaces de qualité supérieure, travaillez seulement à puissance réduite et appliquez une pression sur le centre de la semelle.
Lors du rabotage de matériaux durs (p. ex. du bois de feuillu) de même que lors d'une utilisation de toute la largeur de la raboteuse, réglez seulement de faibles profondeurs de rabotage et réduisez la vitesse de la raboteuse autant que nécessaire.
Une puissance excessive réduit la qualité de la surface et peut mener à un bouchage rapide de l'éjecteur.
Seules des lames effilées permettent une bonne capacité de coupe et une plus longue vie de votre machine.

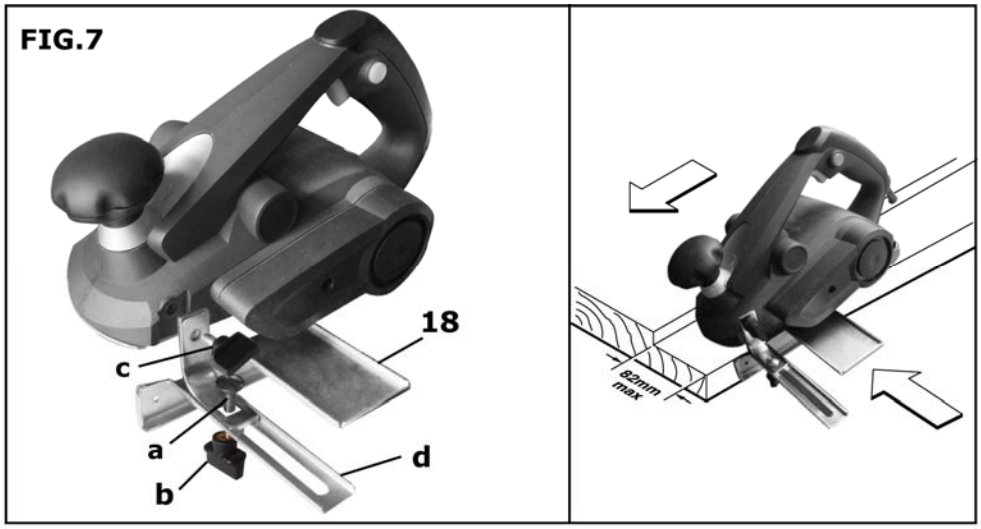


4. Biseautage de bords (voir FIG. 6) :

La rainure en V (6) à l'avant de la semelle permet un biseautage rapide et facile des bords d'ouvrages. À cet effet, placez le rabot avec la rainure en V sur le bord de l'ouvrage et guidez-le le long du bord.

5. Rabotage avec un guide parallèle (voir FIG. 7) :

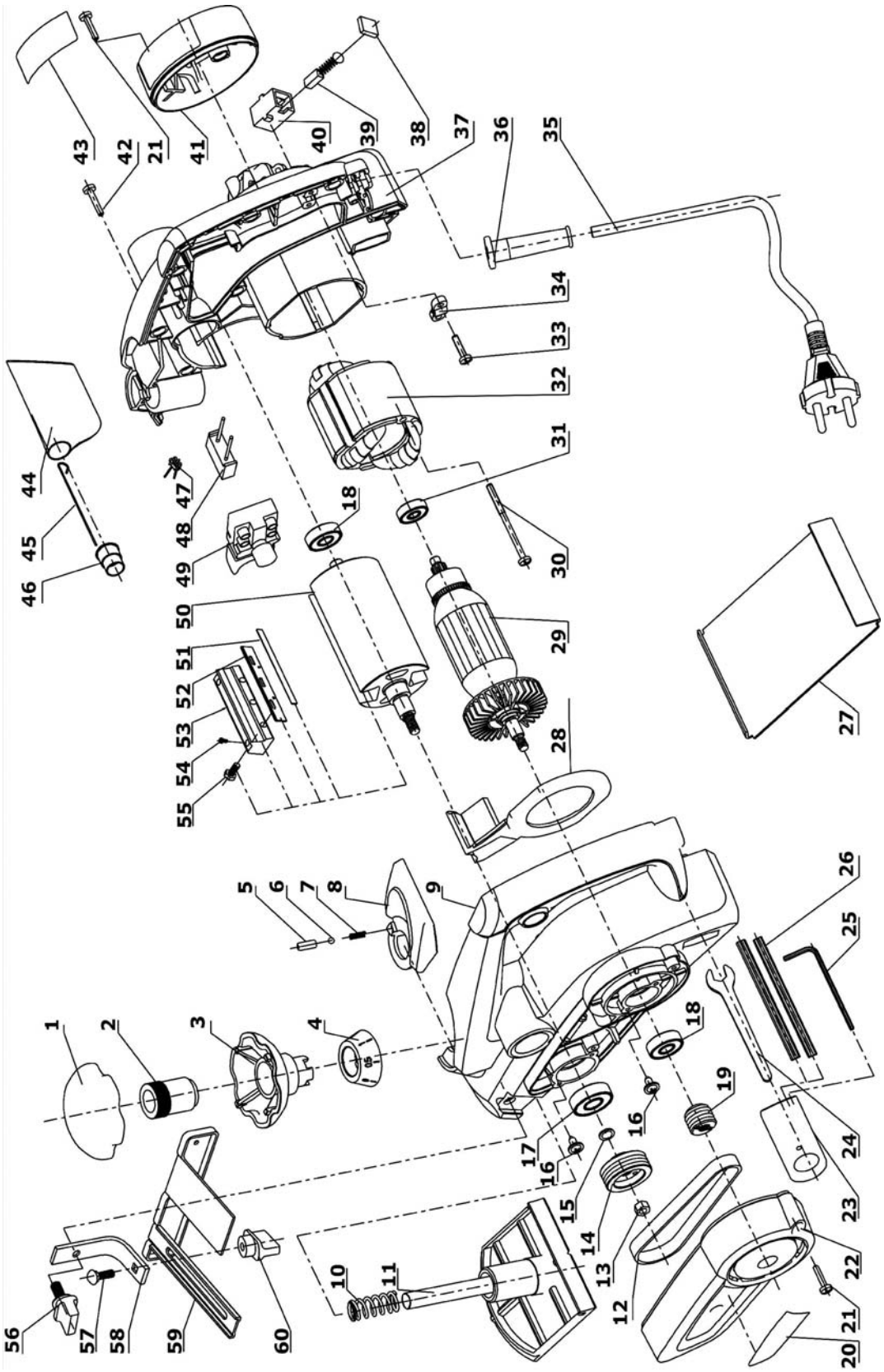
Montez le guide parallèle (18) sur la machine à l'aide du boulon de fixation (a-c) en fonction de l'application.
Desserrez l'écrou de verrouillage (b) et réglez la largeur de rabat sur le guide (d). Resserrez l'écrou de verrouillage (b).
Effectuez la procédure de rabotage à plusieurs reprises jusqu'à ce que la profondeur de rabat soit atteinte.
Guidez le rabot en appliquant une pression de soutien sur les côtés.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : Avant tout travail sur la machine elle-même, débranchez-la.
AVERTISSEMENT : Pour un travail correct et en toute sécurité, gardez la machine et les fentes de ventilation propres.
Si la machine venait à tomber en panne malgré tout le soin pris lors de la fabrication et les procédures de test, les réparations devront être effectuées par une personne qualifiée.

VUE ECLATEE


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60

LISTE DES COMPOSANTS

N°	Composant	N°	Composant
1	Haut étui de molette de profondeur	31	Roulement à billes 626-2z
2	Joint écrou	32	Stator
3	Bas étui de molette de profondeur	33	Vis ST3,9×14
4	Graduation de molette de profondeur	34	Ancrage de cordon
5	Petit tube en cuivre	35	Câble
6	Bille en acier Ø2,5	36	Gaine de câble
7	Ressort	37	Boîtier droit
8	Pièce de bloc	38	Couvertue brosse en carbone
9	Boîtier gauche	39	Brosse en carbone
10	Ressort	40	Porte-brosse en carbone
11	Base ajustable	41	Couverture
12	Courroie	42	Vis ST3.9×18
13	Écrou M8	43	Étiquette
14	Grande roue	44	Sac à poussière
15	Joint	45	Fil d'acier
16	Vis ST3,9×10	46	Connecteur de sortie de poussière
17	Roulement à billes 6000-2z	47	Conducteur
18	Roulement à billes 608-2z	48	Condensateur
19	Petite roue	49	Gâchette
20	Plaque de caractéristiques	50	Tambour de lame
21	Vis ST3,9×16	51	Lame
22	Couvercle de courroie	52	Base de lame
23	Insert bloc	53	Bloc de fixation
24	Clé de serrage	54	Vis M5×6
25	Clé hexagonale	55	Vis M5×7
26	Lame	56	Vis
27	Base fixe	57	Écrou M6X18
28	Guide de ventilation	58	Angle droit
29	Rotor	59	Grille parallèle
30	Vis ST3,9×55	60	Vis

SPECIFICATIONS

Modèle :	91108.1
Tension-fréquence :	230V~ 50Hz
Puissance :	600 W
Vitesse :	17000 tours/ min
Profondeur de rabotage :	82 x 2 mm
Niveau de pression acoustique L_{pA}	90,4 dB(A)
Niveau d'intensité acoustique L_{wA}	101,4 dB(A)
Tolérance	K=3 dB(A)

Vibrations a_h = 6,259 m/s²
Tolérance K= 1,5 m/s²
Appareil de Classe II
Fabriqué en Chine
LICENSED BY HYUNDAI CORPORATION, KOREA

GARANTIE

Cet appareil bénéficie d'une garantie de 2 ANS. **Conservez votre ticket de caisse!** Si cet appareil présente ou venait à présenter des défectuosités, veuillez le rapporter **à l'endroit où vous l'avez acheté** muni de votre ticket de caisse.
Service Consommateurs (pour info. Produit uniquement. Ne pas retourner votre appareil) :

support@sds-europe.com

DECLARATION CE DE CONFORMITE

Nous : SDS – 44000 Nantes, France
déclarons que le produit :
Rabot électrique 600W
Modèle 91108.1
est conforme aux normes suivantes, dans leur dernière version :

- EN 60745-1 ; EN 60745-2-14
- EN 55014-1 ; EN 55014-2
- EN 61000-3-2 ; EN 61000-3-3

et satisfait aux dispositions des Directives du Conseil :

- « Directives CE basse tension » 2006/95/CE
- « Machines » 2006/42/CE
- « Compatibilité Electromagnétique » 2004/108/CE
- « Directive DEEE » 2002/96/CE
- « Directive RoHS » 2002/95/CE

Pour SDS:
Jean-Marc Chipot, Gérant

Date : 17/05/2010